



2017
N. 2 - 11th YEAR

news

MAGAZINE OF MEDITERRANEA DI NAVIGAZIONE SPA



**Realization of the social
area in Saletta** 
The strength of solidarity

www.mediterraneanav.it



PAOLO CAGNONI
Chairman & CEO

Editorial

2



The first half of year 2017 ends with signs of hope for a future upswing, but actually with a decrease in rentals and traffic. The excess of tonnage in many sectors is very evident, although growth has slowly restarted. Our company has decided to take advantage of this decrease in traffic to improve the commercial flexibility of two units: on Cosmo sandblasting and varnishing again all tanks with the new Marinline enhanced and on Saracena installing the nitrogen system which will allow to reduce consumptions in dump and to access the market of some chemical products. We have also started the meeting on board path at the presence of the senior leaders and me. Shogun was the first ship, in order to raise awareness about the values that guide us and our resilience capability in case of stressful situations. A path that will be built on the exchange of views among those who will participate and that we hope will improve the approach to safety, able to guarantee a more shared feeling and more care for safety. I also would like to inform you that on the 29th of April, the realization of the social area in Saletta (small town devastated by an earthquake last August) was concluded successfully. It was an ambitious project because of both the economic impact and the bureaucratic problems. Only the wish to give voice to the feeling of solidarity, which is among our values, and the great involvement of many of you, of individuals, of companies economically and morally close to our Company, gave the strength and the possibility to achieve happily our goal and realize the social area in a short time. I would like to share with you the happiness of the inhabitants, not only due to the beautiful and useful building which will enable them to create a reference point for the town, but also to the inner strength that has originated from it. Not feeling alone in a desperate situation in which the state does so little, experiencing the support of so many people brought a widespread hope that many of them said, with a smile and emotion, was the first real step towards "rebirth". I would like to thank all those who were involved economically and/or with their hearts in this symbol which will last over time witnessing the values in which we believe.



Il 2017 chiude il primo semestre con segnali di speranza per una ripresa futura, ma di fatto con una riduzione dei noli e dei traffici. L'eccesso di tonnellaggio in molti segmenti è molto evidente anche se la crescita è lentamente ripartita. La nostra società ha deciso di utilizzare questo calo dei traffici per migliorare la flessibilità commerciale di due unità: nella Cosmo con la sabbiatura e riverniciatura di tutte le cisterne con il nuovo Marinline enhanced e nella Saracena con installazione dell'impianto di azoto che comporterà una riduzione dei consumi in discarica e l'accesso al mercato di alcuni prodotti chimici. Abbiamo inoltre iniziato il percorso di riunione a bordo con la mia presenza o quella dei senior leader. La prima nave è stata la Shogun per la sensibilizzazione sui valori che ci guidano e sulle nostre capacità di resilienza di fronte alle situazioni di stress. Un percorso che farà tesoro dello scambio di opinione di chi sarà partecipe e che vogliamo porti a migliorare l'approccio alla sicurezza garantendo un più comune sentire e attenzione alla sicurezza. Desidero inoltre informarvi che il 29 aprile si è conclusa con successo la realizzazione del circolo sociale a Saletta (paese devastato dal terremoto dello scorso agosto). E' stato un progetto ambizioso sia per l'impatto economico che per le problematiche burocratiche. Solo il desiderio di dare voce al sentimento di solidarietà che è parte dei nostri valori e la grande partecipazione di molti di voi, di privati, di aziende legate economicamente o moralmente alla nostra Compagnia ha dato la forza e la possibilità di giungere felicemente alla conclusione e alla realizzazione del centro sociale in tempi rapidi. Desidero comunicarvi la felicità degli abitanti dovuta non solo alla bella e utile costruzione che permetterà di creare per il paese un punto di riferimento, ma anche per la forza interiore che ne è derivata. Il non sentirsi soli in questa disperata situazione in cui lo stato così poco fa, ma bensì vedere il supporto di tanti ha portato un diffuso sentimento di speranza che, con sorriso e commozione, molti hanno definito il primo vero passo per la "rinascita". Desidero ringraziare tutti quelli che hanno partecipato economicamente e/o col cuore a questo simbolo che rimarrà nel tempo a testimonianza dei valori in cui crediamo.



news

Magazine of Mediterranea di Navigazione Spa

2017 – Nr. 2 / 11th Year

Table of Contents / Sommario:

- 02 Editorial
(Paolo Cagnoni)
- 03 Mediterranea's latest news
- 06 Thanks to...Grazie a...
- 08 Saletta
- 10 Experience on board
(Désirée Margagliotti)
- 14 Cyber security on board
(Davide Servidei)
- 16 Centrifugal purifiers
(Antonio Castaldi)
- 18 Sire Prescriptions and benchmarks
(Nicola Rosolen)
- 22 Voice from the Sea:
Master: Orazio Leonardi
C.E.: Vito Giacalone
- 24 Art from the sea
- 25 Cookers and pans
(Chiara Amadori)
- 26 Nautical crossword puzzle

Contributors: Paolo Cagnoni
Désirée Margagliotti
Davide Servidei
Antonio Castaldi
Nicola Rosolen

Master Orazio Leonardi
Chief Engineer Vito Giacalone

Printing: Samorani - Forlì
Illustrator: C.E. Mariano Borghero
Editorial coordinator: Chiara Amadori

Mediterranea's latest news

HAPPY EVENTS!

Please welcome a baby girl Ottavia born on 30th June 2017 and a baby boy Dario born on 17th November 2016.
Our congratulations to Mrs. Elena Cagnoni and Mrs. Vlada Ryabukhina!

